

Raw Machine Translation

A way to make essential information available for potential customers

Sabine Peng
Senior Localization Program Manager
August 2021

Agenda

Why Raw MT

What's the Strategy

How to implement Raw MT

Case Study

Achievements

Recap & What's Next

Q&A

Why Raw MT?



Cost Efficiency



Technology
Readiness

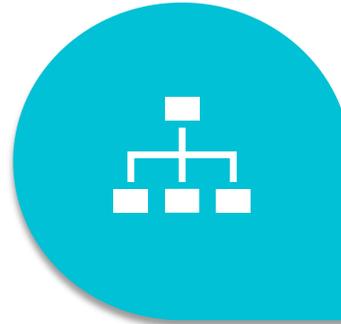


Business Needs

What's the Strategy?

Part of Tiered Localization

Raw MT is part of Tiered Localization, the solution package with pre-defined and customized solutions for different scenarios.



Docs First

Raw MT is applied to Docs First considering that UI localization is more complex with higher risk.

Business Requirements

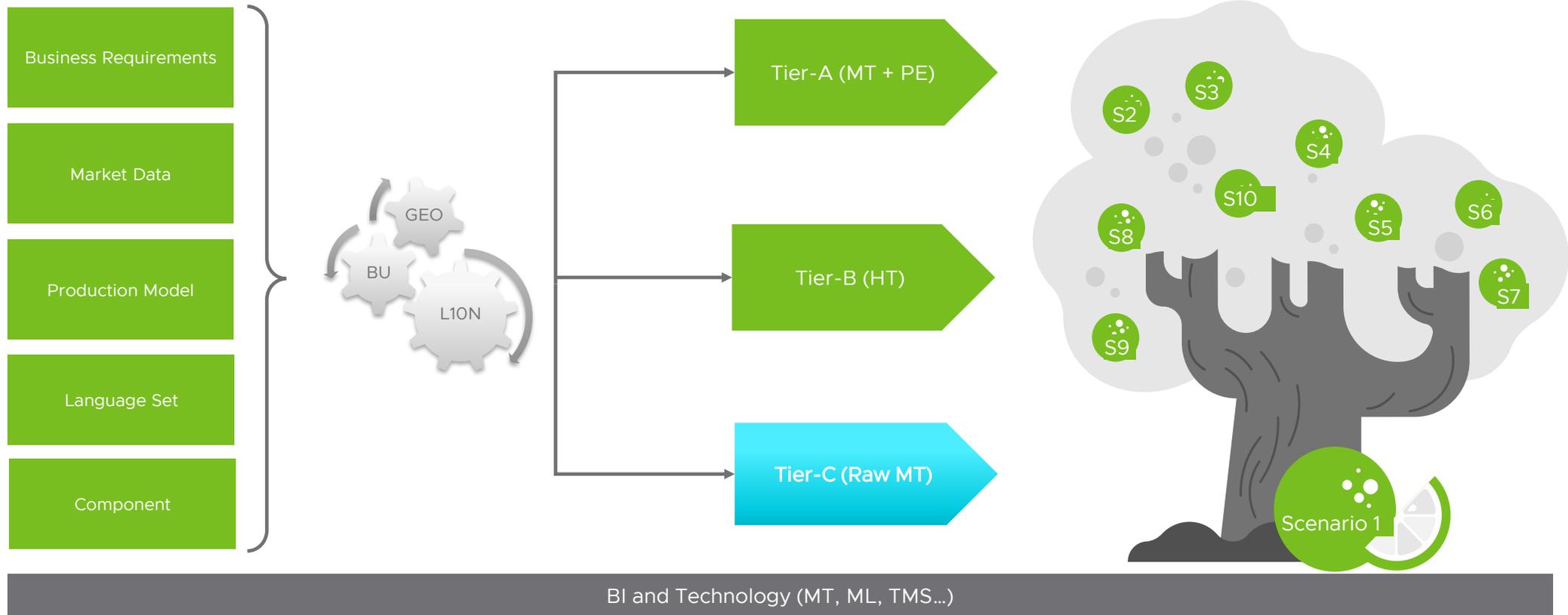
Raw MT is requested for some specific Business Requirements.



Specific for Some Locales/Products

Raw MT is used in Selected Languages and Products based on the data analysis.

Tiered Localization Introduction



Business Requirements



vmware®

©2021 VMware, Inc.

Product Documentation

As per customer survey, customers prefer using localized documentation, so Raw MT is implemented in some scenarios.

Hands-on-Lab

Raw MT is required for the updates of localized manuals, quick with no cost.

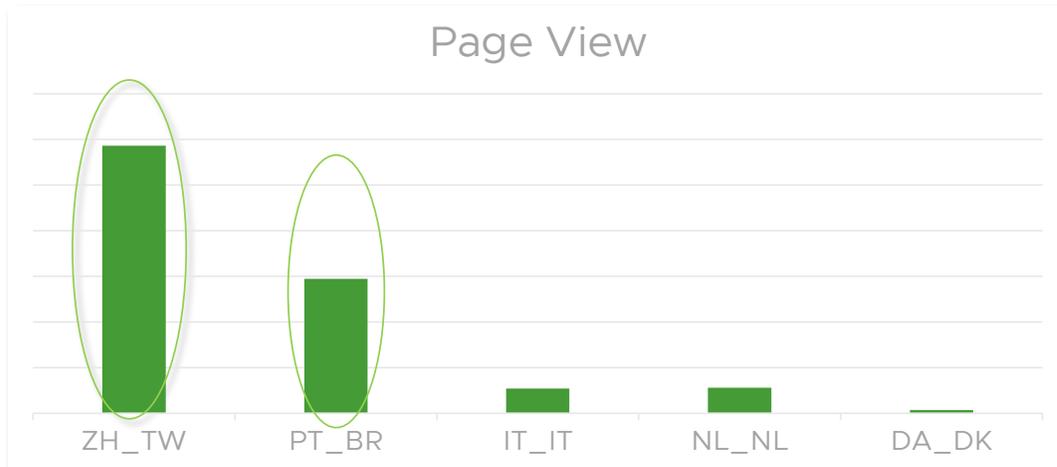
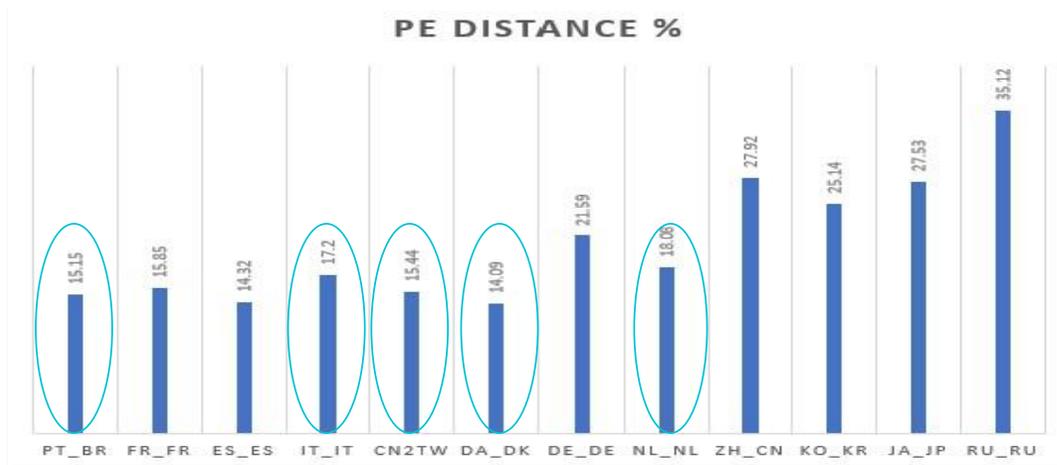
Knowledge Base

Raw MT is applied to some selected relatively high viewed articles in selected languages, while top viewed articles use MT + PE.

Internal Reference

Raw MT is used for internal document requests.

Selected Languages



Language Candidates

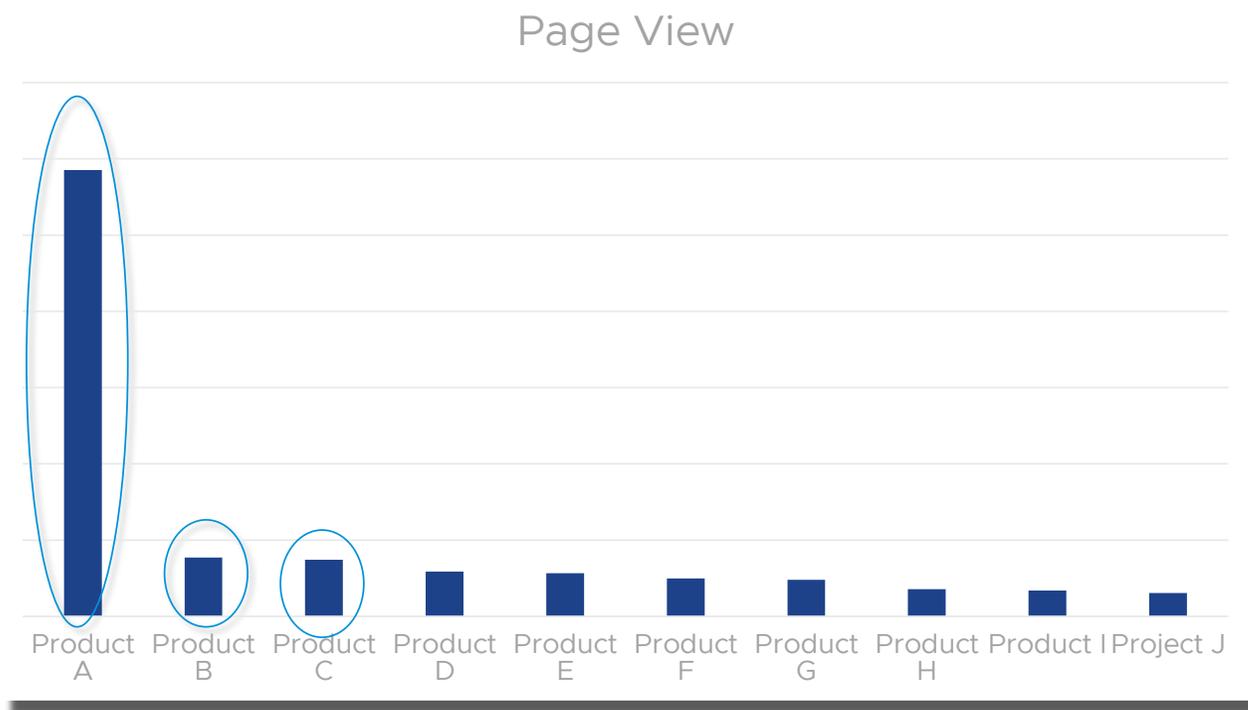
- Brazilian Portuguese
- Italian
- Traditional Chinese
- Danish
- Dutch



Selected Languages

- Traditional Chinese
- Brazilian Portuguese

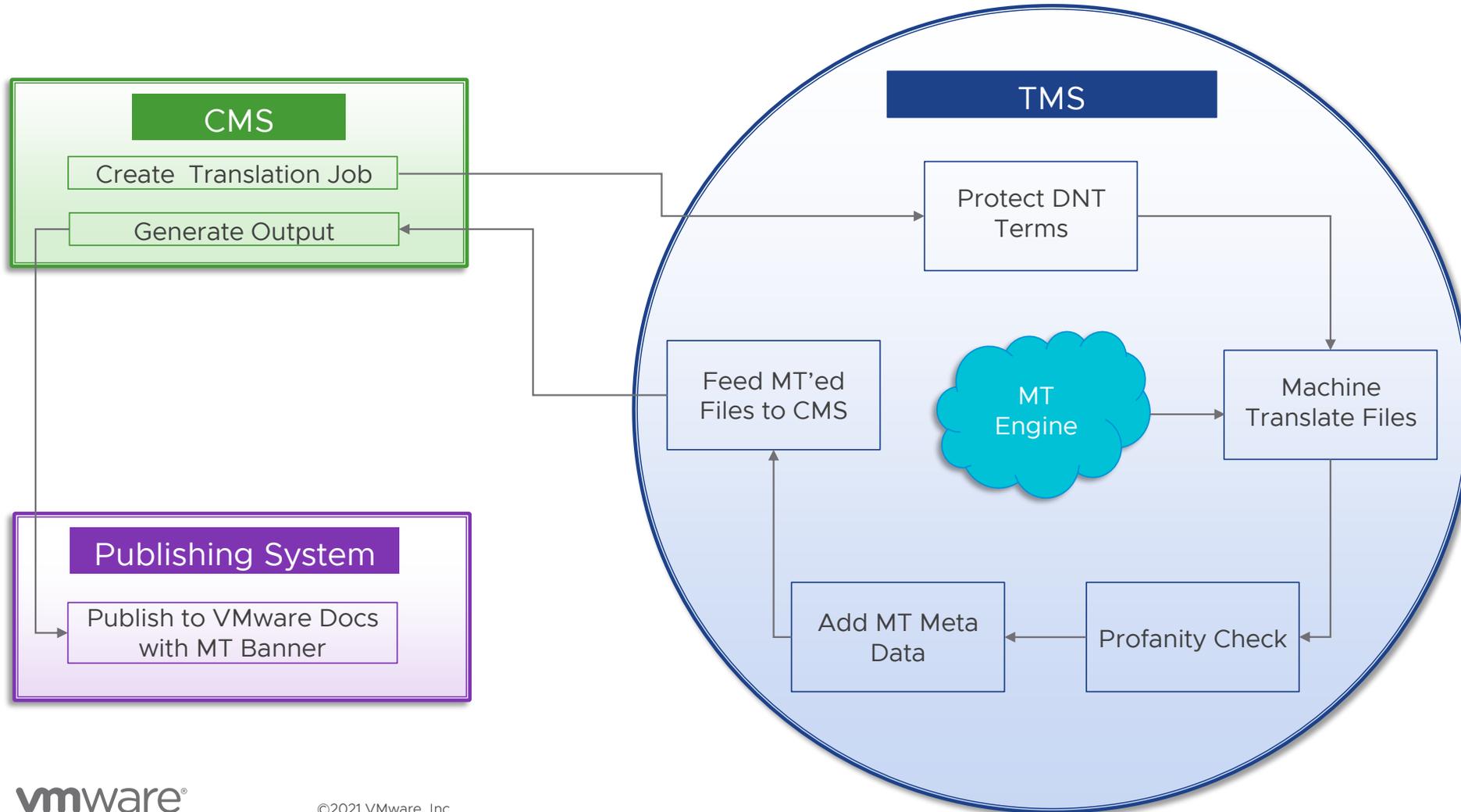
Selected Products



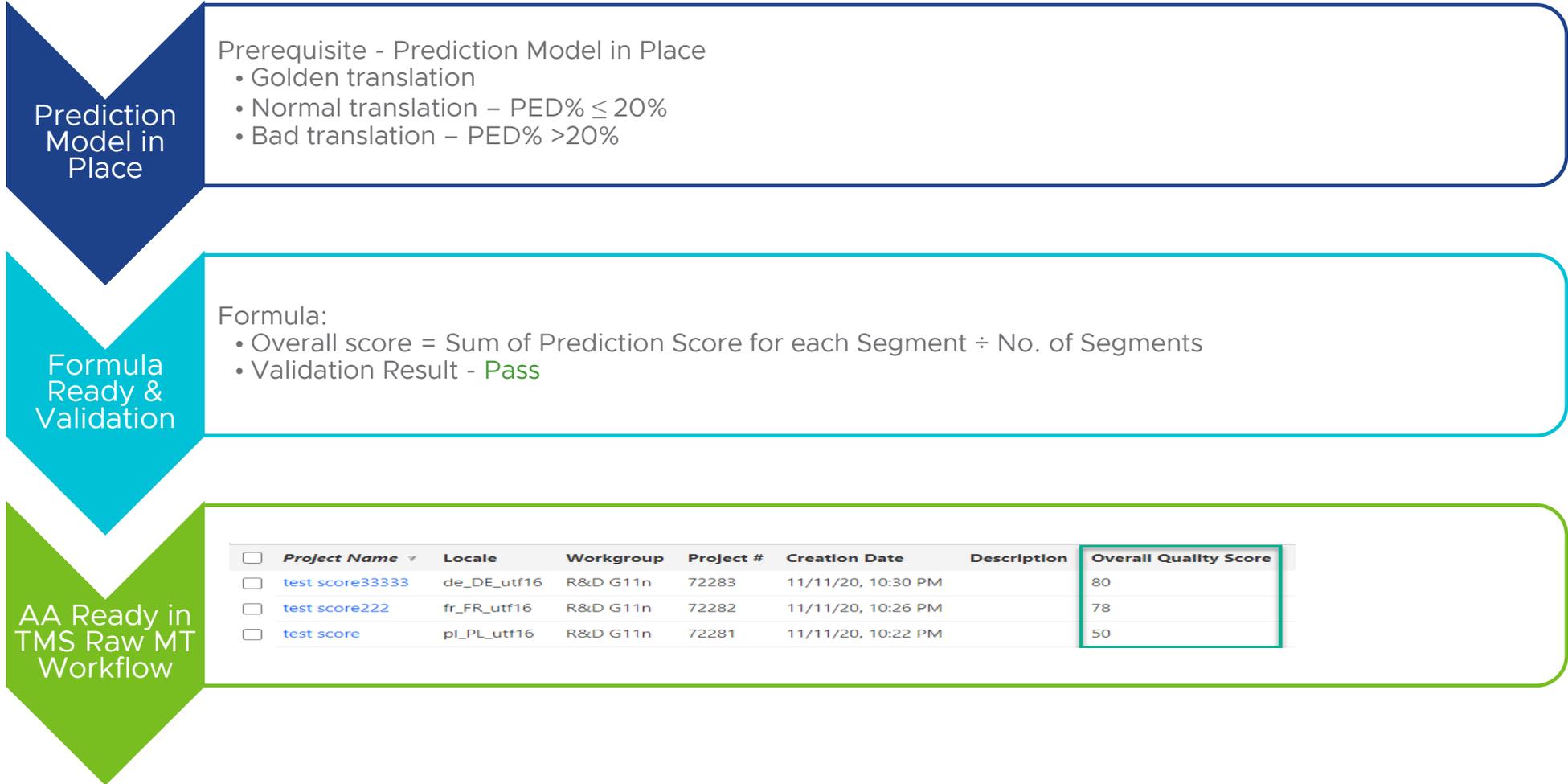
Top 3 Products Selected

- Product A
- Product B
- Product C

Workflow Readiness



Raw MT Output Evaluation



Sample

vmware® Docs

搜尋 VMware 產品資訊

TW VMware 頁面 MyLibrary 登入

VMware Workstation Player for Windows

全部展開

- 使用適用於 Windows 的 VMware Workstation Player
 - 簡介和系統要求
 - 安裝和使用 Workstation Player
 - 更改 Workstation Player 首選項設置
 - 在 Workstation Player 中創建虛擬機器
 - 在已啟用 Hyper-v 的主機上執行 Workstation
 - 安裝和升級 VMware Tools
 - 在 Workstation Player 中啟動和停止虛擬機器
 - 更改虛擬機器顯示
 - 在虛擬機器中使用可行動裝置和印表機
 - 為虛擬機器設置共用資料夾
 - 設定與管理虛擬機器
 - 設定與管理裝置

附註：此頁面為機器翻譯。如果您發現任何翻譯錯誤，請在頁面底部提交意見反應。

使用 VMware Workstation Player for Windows

新增至程式庫 | 下載 PDF | 意見反應

更新於 2019年10月16日

《使用 VMware Workstation Player for Windows》介紹了如何使用 VMware Workstation Player™ 創建、配置和管理 Windows 主機上的虛擬機器。

主要對象

本資訊適用於希望在 Windows 主機上安裝、升級或使用 Workstation Player 的使用者。

下一頁 »

建議的內容

- 更改 Workstation Player 首選項設置
- Workstation 上的主機 VBS 模式
- 支援的主機作業系統

在本文中

使用 VMware Workstation Player for Windows

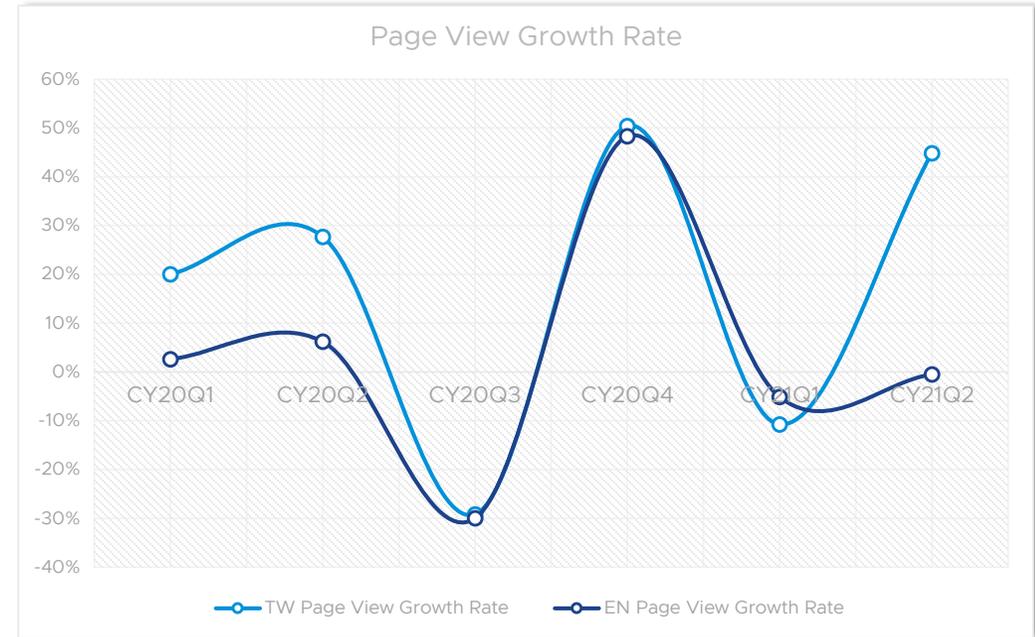
傳送意見反應

Cookie Settings

Case Study 1 – CN2TW



TW Page View Trend
 The trend of TW page view is increasing after Raw MT roll-out.

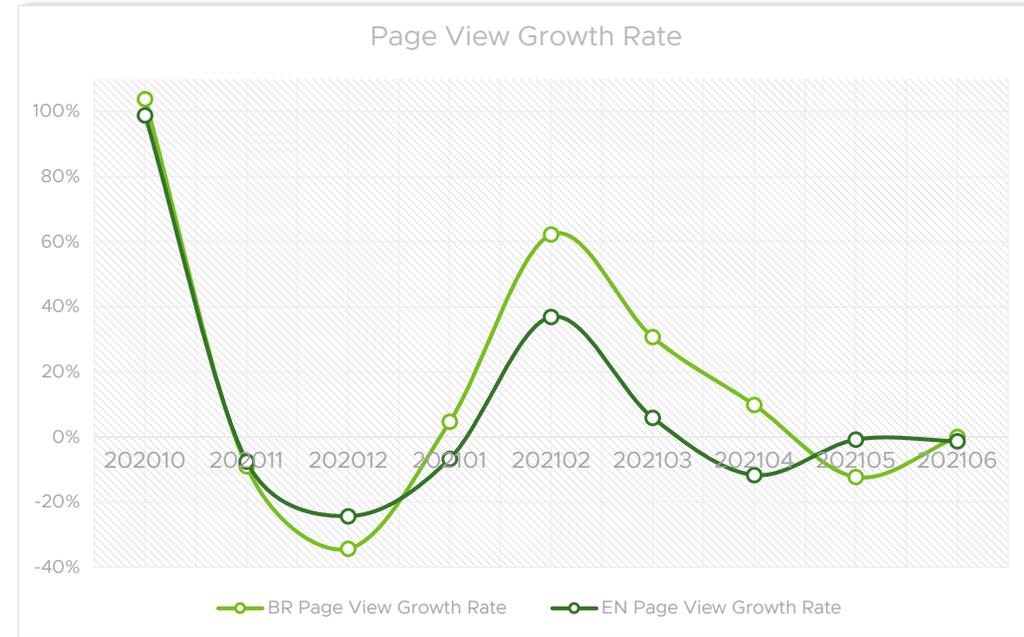


Page View Growth Rate Trend
 TW page view growth rate is almost equal to or higher than EN page view growth rate after Raw MT roll-out.
 $Q/Q \text{ Growth rate} = (\text{page view this month} - \text{page view last month}) / \text{page view last month}$

Case Study 2 – EN2BR



BR Page View Trend
The trend of BR page view is increasing after Raw MT roll-out.



Page View Growth Rate Trend
BR page view growth rate is higher than EN page view growth rate most of the time after Raw MT roll-out.
Q/Q Growth rate = (page view this month – page view last month) / page view last month

Achievements



BU Quotes

"Thanks for the update! Good to know this project is being used by our users."
"I'm looking forward to the page view data of MT translation 🤔"



Cost Avoidance

Cost avoidance takes ~7% of the total cost last fiscal year.



Page View Growth

Page view increases over 100% after Raw MT roll-out.

Recap & What's Next

2019

- Analyzed data
- Set up workflow
- Started pilot for CN2TW



2020

- Started new language PT-BR
- Optimized MT quality
- Rolled out Raw MT for EN2BR



2022

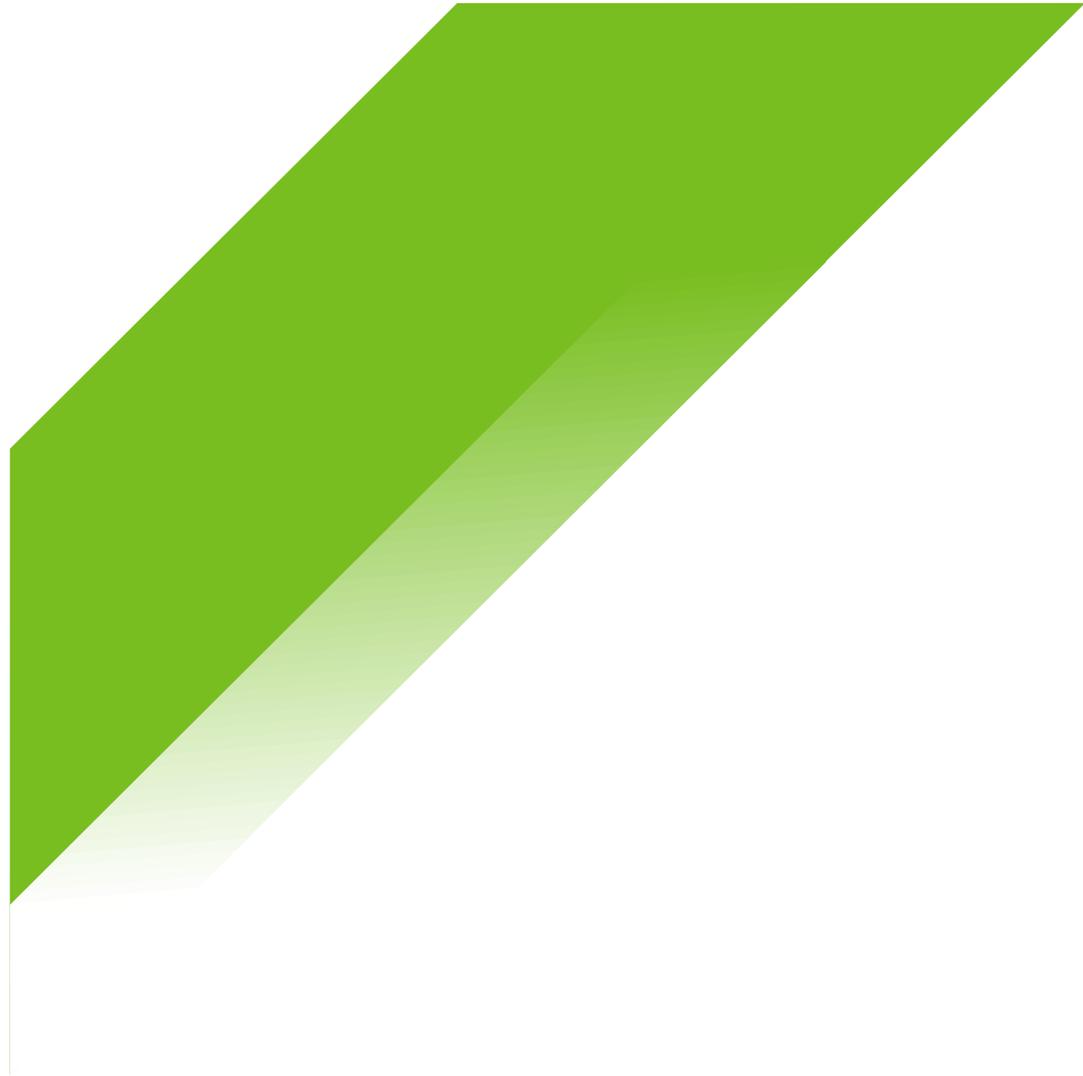
- Smart MT (Raw MT or MT PE, decided by ML)
- Explore more Raw MT use cases



2021

- Deploy customer rating feature
- Continue with quality optimization
- Roll out APE aided Raw MT





Thank You